



Reform of College English Teaching
Theory and Practice

大学英语教学改革 理论与实践

——黑龙江大学大学英语教学体系探索

主 编 严 明

黑龙江人民出版社

大学英语教学改革理论与实践

——黑龙江大学大学英语教学体系探索

主 编 严 明

副主编 王 瑞 张丽娇

黑龙江人民出版社

责任编辑：梁玉梅

装帧设计：李 梅

大学英语教学改革理论与实践

——黑龙江大学大学英语教学体系探索

严 明 主编

出版发行 黑龙江人民出版社

通讯地址 哈尔滨市南岗区宣庆小区 1 号楼

邮 编 150008

网 址 www.longpress.com E-mail hljrmchs@yeah.net

印 刷 阿城制版印刷厂

开 本 850×1168 毫米 1/32 印张 16 2/16

字 数 400 000

印 数 1-1 000

版 次 2005 年 11 月第 1 版 2005 年 11 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-207-06832-8/G·1595

定价：27.00 元

(如发现本书有印制质量问题,印刷厂负责调换)



严明:教授,1963年生,英语语言文学学士,民商法学硕士,教育管理硕士,管理学博士研究生;全国大学英语四、六级委员会委员;美国富布赖特访问学者;黑龙江大学外语教学研究部主任;黑龙江大学应用英语研究所主任;黑龙江大学第三、四、五届中青年骨干教师,“十佳”青年教师,山东大学历史文化学院兼职教授。创办应用英语专业,开设商务、法律类双语教学课程10余门。主持黑龙江大学大学英语教学改革与创制工程,在国内率先实现大学英语教学四年制。获黑龙江省省级优秀教学成果一等奖1项、二等奖3项。承担教育部教学科研项目2项,主持黑龙江大学教育部大学英语教学改革试点项目。主编大学英语系列、商务英语系列、双语教学系列和专业外语系列教程,共计36部。在《光明日报》、《中国高教研究》、《学术交流》、《教育探索》等核心期刊发表学术论文10余篇。

本书编委会

主 编 严 明

副主编 王 瑞 张丽娇

参编人员(以姓氏笔画为序)

凤宇飞 孙广治 刘 丹 陈庆斌

汪志涛 朱丽明 佟敏强 郑春梅

侯桂杰 曹 威 章 洋

前 言

进入 21 世纪,国际交往日益频繁,开放后的中国,从政治、经济到教育、文化各个领域都在与国际接轨。在国际化的趋势下,各行业需要大量既懂专业知识又熟练掌握英语的复合型人才;此外,到中国旅游和工作的外国人增多,加上 2008 年北京奥运会,我们与外国人士民间接触机会增多,国人的英语水平亟待提高。把英语作为一门语言知识来传授的教学模式和仅以训练听、说、读、写、译的熟练技能为目标的大学生英语教学已经不能满足当前社会对英语专业人才的要求,大学生英语教学改革是社会发展的需要。

在当今社会,无论是国家间的政治对话,还是民间往来,都需要参与者具有一定的沟通能力,从国际交往的角度来看,这种沟通能力是跨文化交际能力。教育部颁布的 2004 年新版的《大学英语课程教学要求》(以下简称《课程要求》)指出:大学英语是以英语语言知识与应用技能、学习策略和跨文化交际为主要内容,以外语教学理论为指导,集多种教学模式和教学手段为一体的教学体系,大学英语课程不仅是一门语言基础知识课程,也是拓宽知识、了解世界文化的素质教育课程。新《课程要求》把培养跨文化交际能力正式列入大学英语教学目标体系,如何实现这一教学目标成为大学英语课程改革的重点课题。

作为省属重点高校的黑龙江大学,早在 2002 年,就提出“加大公共外语教学改革步伐,普遍提高学生的国际竞争力”的要求,

并于 2004 年被教育部指定为国家第一批大学英语教学改革试点单位之一。经过近年来的改革实践,在上级领导的关心和全体一线教师的努力下,初步建立一套全新的、以培养英语应用能力和跨文化交际能力为教学目标的大学英语教学结构,包括课程体系设置、教学模式、师生角色、自主学习模式、教学评估模式和测试模式等。本书涵盖了我校大学英语教学改革的理论探索 and 实践经验,是外语部全体教师的心血结晶。在黑龙江大学外语部成立 20 周年之际,谨以此书向耕耘在教学改革第一线的全体同人致敬!

在编写过程中,我们参阅了大量的文献、专著,在此向出版社和作者表示诚挚的谢意。本书虽经过多次审慎校核,但仍恐疏漏,诚望外语界同人和读者不吝指正。

黑龙江大学副校长:丁立群

2005 年 10 月

目 录

前言	1
----------	---

上篇 理论探索

第一章 第二语言习得理论与实践	3
第一节 第二语言习得的理论框架	3
第二节 第二语言学习者的语言特性	12
第三节 影响第二语言习得的因素	22
第四节 第二语言习得的学习策略	37
第五节 第二语言教学主要流派概述	54
第二章 跨文化交际能力培养	73
第一节 跨文化交际能力的基本概念	73
第二节 跨文化交际能力的内容	84
第三节 跨文化交际能力的培养模式	95
第四节 外语教学中的文化教学	100
第五节 交际能力的培养	127
第三章 语言测试	143
第一节 语言测试的定义和目的	143
第二节 语言测试的类别	148

第三节	语言测试的信度、效度和可行性	155
第四节	测试方法	164
第四章	教学评价	190
第一节	教学评价概述	190
第二节	教学评价的一般过程	198
第三节	教学评价的主要理论模式	207
第四节	有效评价的必要条件	224
第五章	专门用途英语	238
第一节	专门用途英语简介	238
第二节	专门用途英语存在的理据	244
第三节	专门用途英语的需求分析	250
第四节	专门用途英语教学	263

下篇 改革实践

第六章	大学英语课程与教学管理改革	279
第一节	基础教学阶段	279
第二节	应用提高教学阶段	308
第三节	教学管理文件建设	324
第四节	质量监控体系建设	337
第五节	大学英语课程教学改革成果	347
第七章	自主学习能力培养研究	360
第一节	自主学习能力概述	360
第二节	自主学习能力的培养模式研究	379
第三节	网络多媒体技术与学生自主学习 能力培养	397
第四节	培养自主学习能力的实验数据分析	409
第八章	大学英语教学改革论文选	419

目 录

黑龙江大学英语教学改革探讨	419
个性化大学英语分级教学:	
流程再造视野	429
培养跨文化交际能力课程构建	438
建构主义的英语课堂环境设计	446
创业教育与大学应用英语教学	451
附件 1. 黑龙江大学大学英语课程	
教学要求(试行)	462
附件 2. 黑龙江大学大学英语基础教学阶段分级	
教学动态管理条例(试行)	472
附件 3. 黑龙江大学外语教学研究部 2004—2005 学年	
秋季学期大学英语本科教学管理流程	479
参考文献	483
后记	493

上 篇

理 论 探 索

第一章 第二语言习得理论与实践

第二语言习得 (Second Language Acquisition, 缩写为 SLA), 简称二语习得, 通常指母语习得之后任何其他语言的学习。“二语”是相对“一语”或“母语”而言, 第二语言习得既可以指在第二语言环境下自然习得二语, 又可以指外语学习, 即在非二语环境下通过课堂学习二语。第二语言习得作为一门独立学科建立至今已有 30 多年的历史。1972 年, 美国语言学家 Larry Selinker 发表论述第二语言学习者独立的语言体系, 即学习者语言的“中介语”一文, 标志着第二语言习得研究作为一门独立的学科诞生了。

第二语言习得研究, 是指研究人们如何获得除了母语之外的第二语言能力。第二语言习得研究通过收集并分析学习者语言, 来描述学习者语言的发展规律。第二语言习得研究的另一个目的是解释第二语言习得的规律, 解释不同学习者之间语言能力的发展速度和路径的差异等现象, 并试图揭示影响二语习得速度及路径的各种因素。本章旨在介绍第二语言习得的相关理论, 为黑龙江大学大学英语教学改革提供理论支持。

第一节 第二语言习得的理论框架

第二语言习得的研究者一直致力于发现第二语言习得的内在规律, 建构理论框架。完善的第二语言习得理论应该能够解释五种第二语言学习现象: 母语迁移现象、第二语言习得发展的阶段性、第二语言学习者具有的共性特征、学习者运用语言的可变性

和大多数学习者的语言僵化现象。本节介绍影响比较大的三种理论模式：中介语理论、文化适应模式和语言监控模式。

一、中介语理论 (Interlanguage)

中介语这个概念是由美国语言学家 Larry Selinker 于 1972 年首次提出。中介语理论是在心灵主义学习理论基础上提出的。它从动态的角度把第二语言学习看作是一个接近目标语的过程，为探讨从语言输入到语言输出的习得过程提供了一个突破口，在一定程度上揭示了第二语言学习和外语学习的规律。

所谓中介语，是第二语言学习者在学习目的语过程中形成的、介于学习者母语和目的语之间的一种不断变化和发展的语言体系 (Selinker, 1972)。中介语具有人类语言的一般特征和功能，它有语音的、词汇的、语法的规则，与其他语言一样，可以作为人际交往的工具。但是，中介语既不同于学习者的母语也不同于目的语，它是学习者在获取目标语全部语言能力过程中建构的临时语言系统。

中介语这一术语表达了两个不同但相关的涵义 (Ellis, 1985)：中介语既可以指学习者在一段时间内建立的内在的语言体系，即学习者在语言发展阶段静态的语言状况，从这一点看中介语是共时的；又指学习者从零起点不断向目标语靠近的过程中形成的一种连续体，即中介语连续体，从这一点上看，中介语又是学习者语言发展的轨迹，具有历时性。中介语理论就是要在对共时的描写基础上研究历时的动态过程，通过错误分析、策略分析等方法，揭示学习者学习语言的规律。

Corder 按照学习者语言错误的性质，将中介语划分为三个发展阶段 (李金兰、潘敏，2002)：(1) 前系统阶段。在此阶段学习者对目的语语言系统只有一些模糊认识，在语言使用时会任意

猜测、胡乱出错，他们既不能理解也不能纠正自己所犯的错误。(2) 系统阶段。学习者发现了目的语的正确体系，但对体系的内在化程度还有待提高，在语言使用时会犯一些系统性错误。在这一阶段学习者可以改正被指出来的错误。(3) 后系统阶段。此时学习者已基本掌握了目的语体系，只是在语言使用时偶尔会出错，这时他们已无需反馈便能改正自己所犯的错误。

研究者们还总结了中介语的三个特征 (Ellis, 1985):

(1) 开放性。中介语是一个开放的系统，具有逐渐进化的特征，它的发展具有一定的阶段性。所有的语言系统都是开放的，中介语与它们的区别仅仅是开放性的程度不同。语言僵化现象的产生是因为中介语系统丧失了开放性，致使学习者无法达到本民族语的水平。

(2) 灵活性。中介语是一个灵活的、不断变化的体系，新的语言规则进入中介语体系后具有极强的扩散能力，中介语系统处于不断的重组之中 (戴炜栋、束定芳, 1994)。但它并非从一个阶段跳跃到另一个阶段，而是慢慢地调整这个过渡系统，不断地接纳关于目的语的新的假设。

(3) 系统性。中介语在任何阶段都呈现出较强的系统性和内部的一致性。尽管中介语具有可变性，但是中介语还具有明显的规律性。学习者在学习第二语言时已意识到语言里存在的某种规则系统，在语言运用时，他们大胆地尝试这些还未真正掌握的规则，于是便出现各种系统性错误。这些系统性错误主要表现为错误的前后一致，是中介语系统性的具体体现。

Selinker (1974) 提出，在中介语建构过程中，起主要作用的五个因素是：(1) 语言迁移；(2) 训练迁移；(3) 二语学习策略；(4) 二语交际策略；(5) 对目标语语言材料的过渡概括。这些过程结合起来产生固化的中介语能力。

Richards (1974) 认为, 任何第二语言或者外语学习者都有建构中介语的倾向, 这种创造性的语言行为如此自然, 因此, 期望学习者回避中介语建构而直接从他的第一语言飞跃至本族语水平的第二语言是不切实际的。第二语言学习者的中介语发展会“僵化”在中介语连续体的某一阶段。“僵化”指学习者在中介语连续体未达到目的语状态时便停止发展, 某些语言错误已作为一种语言习惯固定下来, 进一步的学习也无法改变 (戴炜栋、束定芳, 1994)。研究者们试图从社会心理、认知、生理的角度解释僵化现象, 但对僵化的形成和如何避免僵化现象产生还有待进一步研究。

中介语理论从一个崭新的角度来研究第二语言的习得过程, 使人们意识到第二语言习得不是在母语基础上构建起来的, 使第二语言研究与教学进入了一个新阶段。

二、文化适应模式 (Acculturation Theory)

文化适应模式产生于 20 世纪 70 年代末, 由美国应用语言学家 Schumann 提出, 其建立的基础是自然环境下的第二语言习得。文化适应模式从社会环境因素和学习者个人的心理因素的角度对第二语言习得的动力机制及学习者语言的洋泾浜化现象做出了独到的解释, 为学习者深入了解第二语言习得规律, 创造有利于习得的内外环境提供了理论依据。

“文化适应”是对新文化的一种适应过程。是对新文化的思想、信仰和感情系统及其交际系统的理解过程。Schumann (1978) 认为, 第二语言习得是文化适应的一个方面, 是学习者与目的语社团的社会和心理结合, 文化适应是第二语言习得理论中的重要概念, 因为, 学习者对目的语社团文化的适应程度将会制约他的第二语言水平。

Brown (1980) 把第二语言习得过程中的文化适应分为四个阶段：(1) 最初接触新文化时的兴奋感和幸福感；(2) 文化冲击 (culture shock) 以及由此产生的对目的语文化的生疏感和抵抗情绪；(3) 逐渐舒缓的文化紧张 (culture stress)；(4) 同化 (assimilation) 或对新文化的适应。文化冲击和文化紧张是从接触一种新文化到适应这种文化过程中学习者必然经历的心理感受。Brown 认为，相对于成年人而言，儿童能更早地完成文化适应的各个阶段，这是因为儿童对母语文化的意识程度较低，受母语文化的束缚较小，文化冲击和文化紧张的程度较轻，在社会文化方面的弹性相对较大的缘故 (许菊，2000)。

Schumann 认为，文化适应有两种模式：一种是学习者不但在社会活动方面与新的文化多接触，而且在心理上对新的语言充分开放；另一种是除了上述特征外，还有意识地自愿接受新的文化生活方式和价值观念。Schumann 认为，这两种文化适应模式均能有效地促进第二语言习得的发展。

Schumann 认为，第二语言习得是文化适应的一个方面，它受到学习者与目的语文化的社会距离 (social distance) 和心理距离 (psychological distance) 的影响。

社会距离指学习者社团相对于目的语社团而言的地位，或学习者被目的语社团容纳并与之接触的程度 (Ellis, 1994)。社会距离由体现学习者社团与目的语社团关系的一系列社会因素决定，主要包括以下几个方面 (朱曼殊，1990)：

- (1) 目的语与母语的社会价值在观念上是否平等。
- (2) 目的语社会里是否乐于让学习者 (移民) 分享其社会的福利。
- (3) 目的语社会与学习者个人是否都持积极态度。
- (4) 目的语文化背景同学习者文化背景之间的异同。